

# PROCÉDURE DE CÂBLAGE

## WIRING INSTRUCTION

Les outils de mise en oeuvre ont un rôle prépondérant dans la phase de câblage. Il est impératif qu'ils soient en excellent état. Un outil ébréché, mal réglé, nuira à la qualité ainsi qu'aux caractéristiques des produits AIR-LB.

### SERTISSAGE

Les câbles doivent être dénudés au moyen d'un outil approprié pour éviter de blesser l'âme et la gaine isolante.

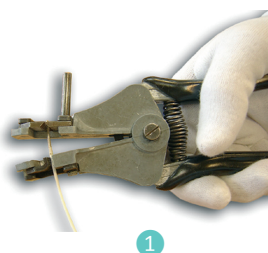
1 Dénuder le câble sur une longueur maxi de 4,8 mm.

2 Régler le positionneur (a) et le sélecteur (b) en fonction du contact mâle à sertir (se référer au tableau page 6).

3 Introduire le contact dans le mors de l'outil, le fût orienté vers l'extérieur.

4 Insérer le câble dénudé dans le fût du contact et effectuer le sertissage. La pince ne libérera le contact que lorsque le cycle de sertissage complet aura été effectué.

5 Oter le câble et vérifier par le trou de visite du contact que le câble est bien sertie au fond du fût. Ce contrôle permet de s'assurer que le sertissage est correct.



3 & 4

Wiring tools are most important. It is imperative that they are in good condition. A chipped or badly adjusted tool will affect the quality as well the characteristics of AIR-LB products.

### CRIMPING

The cables must be stripped using a suitable tool which will not damage the core or the insulating sleeve.

1 Strip the cable to a length of .1889 inch maxi

2 Adapt the locator (a) and the selector (b) according to the pin contact to crimp (please refer to the table on page 6).

3 Insert the stripped portion on the wire into the barrel of the contact, squeeze hard.

4 Insert the stripped wire into the barrel of the contact and crimp. The tool will not release the contact until the crimping operation is fully completed.

5 Extract the crimped contact from the tool and check that the wire is visible by the peep hole. This check ensures that the crimping is correct.

### INSERTION DU CONTACT

L'insertion des contacts s'effectue avec l'outil plastique (le côté COULEUR correspond à la taille des contacts) ou l'outil métallique.

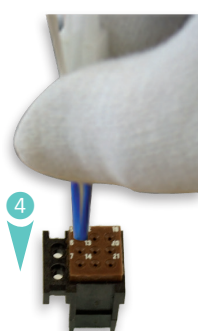
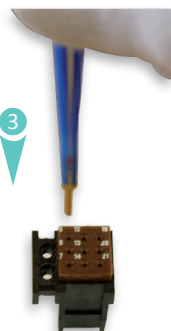
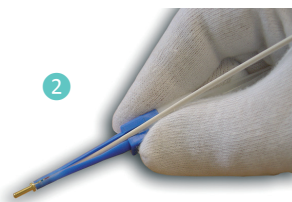
1 Tenir l'outil et insérer le câble dans la gorge longitudinale.

2 Tirer le fil vers l'arrière à travers l'outil jusqu'à ce que l'extrémité de l'outil repose sur l'épaule de la collerette du contact.

3 En tenant le produit à câbler, isolant silicone vers soi, présenter le contact dans la cavité choisie pour le raccordement.

4 Pousser lentement le contact dans l'isolant du produit à l'aide de l'outil plastique ou métallique. Une butée franche sera rencontrée lorsque le contact aura pris sa place dans la cavité.

5 Relâcher le fil et retirer l'outil. Effectuer une légère traction sur le fil pour être sûr que le contact est correctement verrouillé.



1 Hold the tool and insert the cable into the longitudinal groove.

2 Pull the cable to the rear of the tool until the end of the tool is resting on the contact shoulder.

3 Keep the module face towards you and place the contact in the aperture which is to be connected.

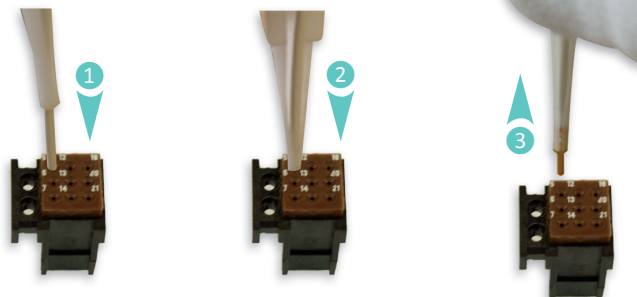
4 With the tool, slowly push the contact in the cupping. You will feel a firm stop once the contact is in position in the cupping.

5 Release the cable and pull out the tool. Exert a gentle pull on the cable to make sure that the contact is properly locked in.

## ■ EXTRACTION DU CONTACT

L'extraction des contacts s'effectue avec l'outil plastique côté BLANC qui correspond à la taille des contacts.

- 1 Placer le câble à démonter dans la gorge longitudinale de l'outil.
- 2 Glisser lentement l'outil le long du câble dans la cavité jusqu'à ce qu'il rencontre une butée mécanique. A cet instant, les clips de rétention du contact se trouvent déverrouillés.
- 3 Comprimer le câble du contact à démonter contre les stries de l'outil et tirer simultanément le câble et l'outil hors de la cavité de raccordement.



## ■ CONTACT EXTRACTION

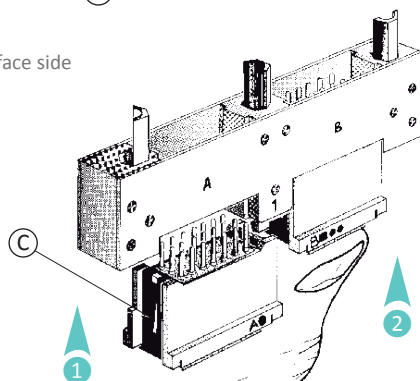
The contact extraction is made with the WHITE side of the plastic tool, according to the contact size.

- 1 Put the contact cable to be extracted in the longitudinal groove of the tool.
- 2 Slowly slide the tool down along the cable in the cupping until a mechanical stop is reached. At this point, the contact retention clips are unlocked.
- 3 Press the contact cable to be extracted against the grooves of the tool outside of the connecting cupping.

## ■ INSERTION DES MODULES

- 1 Présenter le module côté arrière, face à la cavité du boîtier qui correspond à son repère A ou B.
- 2 Engager chaque module dans les cavités de la platine jusqu'au déclic de verrouillage provoqué par les ressorts de rétention (C).

Côté interface / Interface side



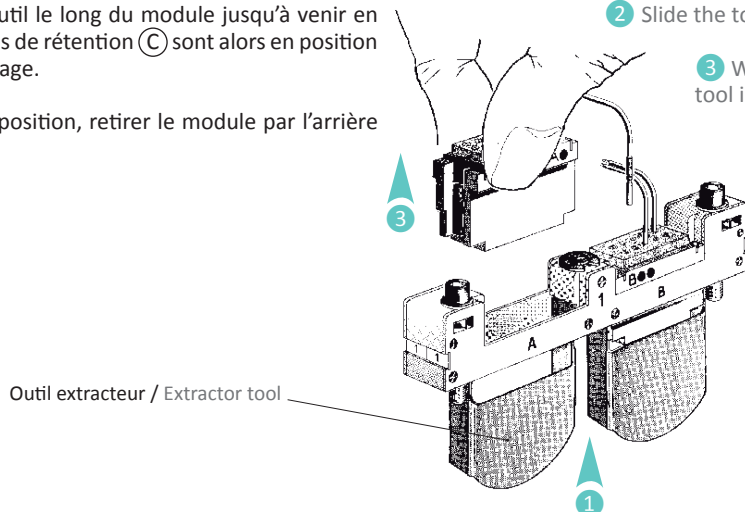
Côté arrière / Rear face

## ■ MODULES INSERTION

- 1 In rear face, put the module across from the cavity housing which correspond with its A or B marking tag.
- 2 Insert each module into its plate cavity until it locks in place as a result of the retaining springs operating (C).

## ■ EXTRACTION DES MODULES

- 1 Présenter l'outil extracteur de modules côté interface.
- 2 Glisser l'outil le long du module jusqu'à venir en butée. Les clips de rétention (C) sont alors en position de déverrouillage.
- 3 L'outil en position, retirer le module par l'arrière du boîtier.



Outil extracteur / Extractor tool

Côté arrière / Rear face

Côté interface / Interface side

## ■ MODULES EXTRACTION

- 1 Position the modules extractor tool as show in diagram.
- 2 Slide the tool in until it onlocks the retention springs (C).
- 3 Withdraw the module from the housing, maintaining the tool in position.